

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 30



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

54. vuosikerta  
4. helmikuuta 2011

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### ASETUKSET

- ★ **Komission asetus (EU) N:o 90/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi siipikarjanliha-alalla** ..... 1
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 91/2011, annettu 2 päivänä helmikuuta 2011, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin (Hofer Rindfleischwurst (SMM))** ..... 15
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 92/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä [Salame Piacentino (SAN)]** ..... 17
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 93/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä [Fontina (SAN)]** ..... 19
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 94/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Carciofo Spinoso di Sardegna (SAN)]** ..... 21
- ★ **Komission asetus (EU) N:o 95/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Arancia di Ribera (SAN)]** ..... 23

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

★ <b>Komission asetus (EU) N:o 96/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin [Limone di Siracusa (SMM)]</b> .....	25
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 97/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä [Welsh Beef (SMM)]</b> .....	27
★ <b>Komission asetus (EU) N:o 98/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 144. kerran</b> .....	29
Komission asetus (EU) N:o 99/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi .....	31
Komission asetus (EU) N:o 100/2011, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksella (EU) N:o 447/2010 avatun tarjouskilpailun yhteydessä järjestetyssä viidennessätoista yksittäisessä tarjouskilpailussa .....	33

#### PÄÄTÖKSET

2011/77/EU:

★ <b>Neuvoston täytäntöönpanopäätös, annettu 7 päivänä joulukuuta 2010, unionin Irlannille myöntämästä rahoitustuesta</b> .....	34
---	----

2011/78/EU:

★ <b>Komission päätös, annettu 3 päivänä helmikuuta 2011, tietyistä toimenpiteistä afrikkalaisen sikaruttoviruksen Venäjältä unioniin tapahtuvan leviämisen estämiseksi (tiedoksiannettu numerolla K(2011) 503) <sup>(1)</sup></b> .....	40
--	----



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## ASETUKSET

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 90/2011,****annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,****yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi siipikarjanliha-alalla****(kodifikaatio)**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 161 artiklan 3 kohdan, 170 artiklan ja 192 artiklan 2 kohdan yhdessä sen 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Yksityiskohtaisista säännöistä vientitodistusjärjestelmän soveltamiseksi siipikarjanliha-alalla 30 päivänä maaliskuuta 2004 annettua komission asetusta (EY) N:o 633/2004 <sup>(2)</sup> on muutettu useita kertoja ja huomattavilta osilta <sup>(3)</sup>. Sen vuoksi olisi selkeyden ja järjeistämisen takia kodifioitava mainittu asetus.

(2) Maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistus-todistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 23 päivänä huhtikuuta 2008 annetun komission asetuksen (EY) N:o 376/2008 <sup>(4)</sup> säännösten lisäksi olisi vahvistettava vientitodistusten soveltamista siipikarjanliha-alalla koskevat erityiset yksityiskohtaiset säännöt, joissa olisi erityisesti hakemusten, hakemusasiakirjoissa ja todistuksissa vaadittujen tietojen esittämistä koskevia säännöksiä.

(3) Vientitodistusjärjestelmän tehokkaan hallinnon varmistamiseksi olisi vahvistettava kyseiseen järjestelmään kuuluvia vientitodistuksia koskeva vakuuden määrä. Siipikarjanliha-alalla järjestelmään sisältyvän keinotteluväärän vuoksi olisi kiellettävä vientitodistuksen siirtäminen ja olisi säädettävä toimijoiden kyseiseen järjestelmään pääsyn täsmällisistä edellytyksistä.

(4) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 169 artiklassa säädetään, että Uruguyin kierroksen kauppaneuvottelujen osana tehdystä viennin määrää koskevista sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattaminen on varmistettava vientitodistusten perusteella. Sen vuoksi olisi tarpeellista vahvistaa täsmälliset säännöt hakemusten jättämiselle ja todistusten antamiselle.

(5) Lisäksi olisi säädettävä, että vientitodistushakemuksia koskevat päätökset ilmoitettaisiin vasta harkinta-ajan jälkeen. Tänä aikana komission olisi voitava arvioida haetut määrät ja niihin liittyvät kustannukset ja tarvittaessa toteuttaa erityistoimenpiteitä, joita sovelletaan erityisesti vireillä oleviin hakemuksiin. Toimijoiden hyväksi olisi säädettävä, että todistushakemus voidaan peruuttaa hyväksymiskertoimen vahvistamisen jälkeen.

(6) Komissiolla olisi oltava täsmälliset tiedot jätetyistä todistushakemuksista ja annettujen todistusten käytöstä, jotta se voisi hallinnoida tätä järjestelmää. Hallinnollisen tehokkuuden vuoksi jäsenvaltioiden olisi käytettävä tietojärjestelmiä yhteisen markkinajärjestelyn, suorien tukien järjestelmän, maataloustuotteiden menekinedistämisen ja syrjäisimpiin alueisiin ja Egeanmeren pieniin saariin sovellettavien järjestelyjen täytäntöönpanemiseksi jäsenvaltioiden komissiolle toimittamien tietojen ja asiakirjojen tiedoksiantamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 31 päivänä elokuuta 2009 annetun komission asetuksen (EY) N:o 792/2009 <sup>(5)</sup> mukaisesti.

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 100, 6.4.2004, s. 8.<sup>(3)</sup> Katso liite IX.<sup>(4)</sup> EUVL L 114, 26.4.2008, s. 3.<sup>(5)</sup> EUVL L 228, 1.9.2009, s. 3.

- (7) On tarpeen sallia 25 tonnin suuruisia tai sitä pienempiä määriä koskevien hakemusten osalta, että vientitodistukset annetaan toimijan pyynnöstä välittömästi. Kyseiset todistukset on kuitenkin rajattava lyhyessä määräajassa tehtäviin kauppoihin, jotta vältettäisiin tässä asetuksessa säädetyn menettelyn kiertäminen.
- (8) Vietävien määrien täsmällisen hallinnon varmistamiseksi olisi poikettava asetuksessa (EY) N:o 376/2008 säädettyjä poikkeamia koskevista säännöistä.
- (9) Asetuksen (EY) N:o 1234/2007 167 artiklan 3 kohdassa säädetään päivän ikäisten untuvikkojen osalta, että vientitukea voidaan myöntää jälkikäteen annettujen vientitodistusten perusteella. Sen vuoksi olisi vahvistettava kyseisen järjestelmän soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt, joilla myös varmistettaisiin Uruguayn monenvälisen kauppaneuvottelujen osana tehdyistä sopimuksista johtuvien velvoitteiden noudattamisen tehokas valvonta. Näitä viennin jälkeen haettuja todistuksia varten ei ole tarpeen vaatia vakuutta.
- (10) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

Kaiken siipikarjanliha-alan tuotteiden viennin, johon haetaan vientitukea, edellytyksenä on tuen ennakkovahvistuksen sisältävän vientitodistuksen esittäminen 2–8 artiklan säännösten mukaisesti, lukuun ottamatta CN-koodeihin 0105 11, 0105 12 ja 0105 19 kuuluvia untuvikkoja.

#### 2 artikla

- Vientitodistukset ovat voimassa 90 päivää niiden asetuksen (EY) N:o 376/2008 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettusta tosiasiallisesta antopäivästä.
- Todistushakemusten ja todistusten kohdassa 15 on oltava tuotteen kuvaus ja kohdassa 16 vientitukea varten vahvistetun maataloustuotteiden nimikkeistön mukainen kaksitoistanumeroinen tuotekoodi.
- Asetuksen (EY) N:o 376/2008 13 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut tuoteluokat ja vientitodistuksiin liittyvät vakuuden määrät vahvistetaan liitteessä I.

4. Todistushakemusten ja todistusten kohdassa 20 on oltava jokin liitteessä II luetelluista maininnoista.

5. Poiketen siitä, mitä 1 kohdassa säädetään, liitteessä I tarkoitettua luokkaa 6a koskevien todistusten voimassaoloaika on 15 päivää niiden asetuksen (EY) N:o 376/2008 22 artiklan 2 kohdan mukaisesta tosiasiallisesta antopäivästä.

6. Liitteessä I tarkoitettuun tuoteluokkaan 6a kuuluvien tuotteiden todistukset velvoittavat viemään kohdassa 7 ilmoitettuun maahan tai johonkin liitteessä VIII tarkoitettuun maahan.

Tämän vuoksi todistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava jokin liitteessä III luetelluista maininnoista.

7. Liitteessä I tarkoitettuun tuoteluokkaan 6b kuuluvien tuotteiden todistukset velvoittavat viemään kohdassa 7 ilmoitettuun maahan tai muuhun kuin liitteessä VIII tarkoitettuun maahan.

Tämän vuoksi todistushakemuksissa ja todistuksissa on oltava ainakin jokin liitteessä IV luetelluista maininnoista.

#### 3 artikla

- Vientitodistushakemukset on jätettävä toimivaltaisille viranomaisille kunkin viikon maanantain ja perjantain välisenä aikana.
- Vientitodistuksen hakijan on oltava luonnollinen henkilö tai oikeushenkilö, joka hakemuksen esittämishetkellä voi todistaa jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille harjoittaneensa kaupallista toimintaa siipikarjanliha-alalla vähintään 12 kuukauden ajan. Kuitenkaan vähittäiskauppias tai ravintoloitsija, joka myy tuotteensa lopullisille kuluttajille, ei saa jättää hakemuksia.
- Vientitodistukset annetaan 1 kohdassa tarkoitettua ajanjaksoa seuraavana keskiviikkona, jollei komissio tällä välin ole toteuttanut mitään 4 kohdassa tarkoitetuista erityisistä toimenpiteistä.
- Jos vientitodistusten antaminen johtaisi tai uhkaisi johtaa käytettävissä olevien talousarviovarojen ylittämiseen tai siihen, että vientitukeen oikeutetut enimmäismäärät ylittyvät kyseisenä ajanjaksona asetuksen (EY) N:o 1234/2007 169 artiklassa tarkoitettujen rajoitukset huomioon ottaen, taikka vaarantaisi viennin jatkumisen kyseisen ajanjakson jäljellä olevaksi ajaksi, komissio voi:
  - vahvistaa haetuille määrille yhtenäisen hyväksymisprosentin;

- b) hylätä hakemukset, joiden osalta ei vielä ole myönnetty vientitodistuksia;
- c) keskeyttää vientitodistushakemusten vastaanottamisen enintään viideksi työpäiväksi, ottaen kuitenkin huomioon mahdollisuuden lykätä sitä pidemmäksi ajaksi asetuksen (EY) N:o 1234/2007 195 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua menettelyä noudattaen.

Keskeytysaikana jätettyjä vientitodistushakemuksia ei hyväksytä.

Ensimmäisessä alakohdassa säädettyjä toimenpiteitä voidaan toteuttaa tai mukauttaa tuoteluokka- ja määräpaikkakohtaisesti.

5. Edellä 4 kohdassa säädettyjä toimenpiteitä voidaan toteuttaa, kun vientitodistushakemukset koskevat määriä, jotka ylittävät tai uhkaavat ylittää tavanomaisen kaupan mukaiset määrät tietyn määräpaikan osalta, ja kun haettujen todistusten antaminen saattaisi aiheuttaa keinotteluriskin tai kilpailun vääristymistä toimijoiden välillä taikka kyseisen kaupan tai sisämarkkinoiden häiriöitä.

6. Jos haetut määrät hylätään tai niitä pienennetään, vakuus on vapautettava välittömästi koko sen määrän osalta, jota koskevaa hakemusta ei ole hyväksytty.

7. Jos yhtenäinen alennusprosentti on alle 80 prosenttia, todistus annetaan 3 kohdasta poiketen viimeistään yhdenentoista päivänä kyseisen hyväksymisprosentin julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Tätä julkaisemista seuraavan kymmenen päivän kuluessa toimija voi:

— peruuttaa hakemuksensa, jolloin vakuus vapautetaan välittömästi,

— pyytää todistuksen välitöntä antamista, jolloin toimivaltainen viranomaisantaa sen viipymättä, kuitenkin aikaisintaan kyseisen viikon tavanomaisena todistusten antopäivänä.

8. Poiketen siitä, mitä 3 kohdassa säädetään, komissio voi vahvistaa muun viikonpäivän kuin keskiviikon vientitodistusten antamiselle silloin, kun tätä viikonpäivää ei ole mahdollista noudattaa.

#### 4 artikla

1. Edellä 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitettuja mahdollisia erityistoimenpiteitä ei toimijan pyynnöstä sovelleta 25 tonnin suuruisista tai sitä pienempää määrää koskeviin todistushakemuksiin, ja haetut todistukset annetaan välittömästi.

Tällöin sen estämättä, mitä 2 artiklan 1 ja 5 kohdassa säädetään, todistusten voimassaolo on rajattu viiteen työpäivään niiden asetuksen (EY) N:o 376/2008 22 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tosiasiallisesta antopäivästä, ja todistushakemusten ja todistusten kohdassa 20 on oltava jokin liitteessä V luetelluista maininnoista.

2. Komissio voi tarvittaessa keskeyttää tämän artiklan soveltamisen.

#### 5 artikla

Vientitodistuksia ei saa siirtää.

#### 6 artikla

1. Asetuksen (EY) N:o 376/2008 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen poikkeaman rajoissa viety määrä ei oikeuta tuen maksamiseen.

2. Todistuksen kohtaan 22 on merkittävä jokin liitteessä VI luetelluista maininnoista.

#### 7 artikla

1. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään kunkin viikon perjantaina seuraavat tiedot:

a) kuluvan viikon maanantaista perjantaihin jätetyt 1 artiklassa tarkoitettujen vientitodistushakemukset; lisäksi on ilmoitettava, kuuluvatko ne 4 artiklan soveltamisalaan;

b) määrät, joille vientitodistukset on annettu edellisenä keskiviikkona, lukuun ottamatta 4 artiklan mukaisesti välittömästi annettuja todistuksia;

c) määrät, joiden osalta vientitodistushakemukset on peruutettu 3 artiklan 7 kohdan mukaisesti edeltävän viikon aikana.

2. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja hakemuksia ilmoitettaessa on täsmennettävä:

a) määrät eriteltyinä tuotteen painona jokaisen 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen luokan osalta;

b) määräpaikan mukainen erittely kunkin luokan määrän kohdalla, jos tuen määrä on eritelty määräpaikan mukaisesti;

c) sovellettavan tuen määrä;

d) ennakoitavan vahvistetun tuen kokonaismäärä euroina luokkaa kohden.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle kuukausittain todistusten voimassaoloajan päätyttyä käyttämättä jääneiden vientitodistusten määrät.

#### 8 artikla

1. Toimijoiden on CN-koodeihin 0105 11, 0105 12 ja 0105 19 kuuluvien untuvikkojen osalta ilmoitettava aikomuksesta hakea vientitukea viennin tullimuodollisuuksien täyttämishetkellä.

2. Toimijoiden on jätettävä toimivaltaiselle viranomaiselle vietyjä untuvikkoja koskeva jälkikäteistä vientitodistusta koskeva hakemus viimeistään kahden työpäivän kuluttua viennistä. Todistushakemuksen ja todistuksen kohdassa 20 on oltava maininta ”jälkikäteinen”, tullitoimipaikka, jossa tullimuodollisuudet on täytetty, sekä näiden komission asetuksen (EY) N:o 612/2009 <sup>(1)</sup> 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu vientipäivä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 376/2008 14 artiklan 2 kohdassa säädetään, vakuutta ei vaadita.

3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle viimeistään kunkin viikon perjantaina kuluvan viikon aikana haettujen jälkikäteisten vientitodistusten, mukaan lukien tyhjien ilmoitusten, lukumäärä. Ilmoituksissa on soveltuvin osin täsmennettävä 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut tiedot.

4. Jälkikäteiset vientitodistukset annetaan seuraavana keskiviikkona, jollei komissio kyseisen viennin jälkeen ole toteuttanut mitään 3 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuista erityistoimenpiteistä. Jos toimenpiteitä on toteutettu, niitä sovelletaan jo toteutettuun vientiin.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

Tämä todistus oikeuttaa asetuksen (EY) N:o 612/2009 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna vientipäivänä sovellettavan tuen maksamiseen.

5. Asetuksen (EY) N:o 376/2008 23 artiklaa ei sovelleta tämän artiklan 1–4 kohdassa tarkoitettuihin jälkikäteen annettuihin todistuksiin.

Asianomainen esittää todistukset suoraan vientituen maksavalle virastolle. Kyseinen virasto kirjaa ja vahvistaa todistuksen.

#### 9 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitettut ilmoitukset, mukaan lukien tyhjät ilmoitukset, on tehtävä asetuksen (EY) N:o 792/2009 mukaisesti.

#### 10 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 633/2004.

Viittauksia kumottuun asetukseen pidetään viittauksina tähän asetukseen liitteessä X olevan vastaavuustaulukon mukaisesti.

#### 11 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta*  
José Manuel BARROSO  
*Puheenjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 186, 17.7.2009, s. 1.

## LIITE I

Maataloustuotteiden nimikkeistön tuotekoodi vientitukia varten <sup>(1)</sup>	Luokka	Vakuuden määrä (euroa/100 kg nettopaino)
0105 11 11 9000 0105 11 19 9000 0105 11 91 9000 0105 11 99 9000	1	—
0105 12 00 9000 0105 19 20 9000	2	—
0207 12 10 9900 0207 12 90 9990 0207 12 90 9190	3	6 <sup>(2)</sup> 6 <sup>(3)</sup> 6 <sup>(4)</sup>
0207 25 10 9000 0207 25 90 9000	5	3
0207 14 20 9900 0207 14 60 9900 0207 14 70 9190 0207 14 70 9290	6a) <sup>(4)</sup>	2
0207 14 20 9900 0207 14 60 9900 0207 14 70 9190 0207 14 70 9290	6b) <sup>(5)</sup>	2
0207 27 10 9900	7	3
0207 27 60 9000 0207 27 70 9000	8	3

<sup>(1)</sup> Komission asetus (ETY) N:o 3846/87 (EYVL L 366, 24.12.1987, s. 1), ryhmä 7.

<sup>(2)</sup> Liitteessä VII tarkoitettut määräpaikat.

<sup>(3)</sup> Muut kuin liitteissä VII ja VIII tarkoitettut määräpaikat.

<sup>(4)</sup> Liitteessä VIII tarkoitettut määräpaikat.

<sup>(5)</sup> Muut kuin liitteessä VIII tarkoitettut määräpaikat.

## LIITE II

**2 artiklan 4 kohdassa tarkoitettut maininnat:**

- bulgariaksi: Регламент (ЕС) № 90/2011
  - espanjaksi: Reglamento (UE) n° 90/2011
  - tšekiksi: Nařízení (EU) č. 90/2011
  - tanskaksi: Forordning (EU) nr. 90/2011
  - saksaksi: Verordnung (EU) Nr. 90/2011
  - viroksi: Määrus (EL) nr 90/2011
  - kreikaksi: Κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011
  - englanniksi: Regulation (EU) No 90/2011
  - ranskaksi: Règlement (UE) n° 90/2011
  - italiaksi: Regolamento (UE) n. 90/2011
  - latviaksi: Regula (ES) Nr. 90/2011
  - liettuaksi: Reglamentas (ES) Nr. 90/2011
  - unkariksi: 90/2011/EU rendelet
  - maltaksi: Regolament (UE) Nru 90/2011
  - hollanniksi: Verordening (EU) nr. 90/2011
  - puolaksi: Rozporządzenie (UE) nr 90/2011
  - portugaliksi: Regulamento (UE) n.º 90/2011
  - romaniaksi: Regulamentul (UE) nr. 90/2011
  - slovakiksi: Nariadenie (EÚ) č. 90/2011
  - sloveeniksi: Uredba (EU) št. 90/2011
  - suomeksi: Asetus (EU) N:o 90/2011
  - ruotsiksi: Förordning (EU) nr 90/2011
-



## LIITE III

## 2 artiklan 6 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat

a) niiden 20 kohdassa:

- bulgariaksi: Категория 6a)
- espanjaksi: Categoría 6 a)
- tšekiksi: Kategorie 6a
- tanskaksi: Kategori 6 a)
- saksaksi: Kategorie 6a
- viroksi: Liik 6a
- kreikaksi: Κατηγορία 6α)
- englanniksi: Category 6(a)
- ranskaksi: Catégorie 6 a)
- italiaksi: Categoria 6 a)
- latviaksi: 6.a) kategorija
- liettuaksi: 6a kategorija
- unkariksi: 6. a) kategória
- maltaksi: Kategorija 6(a)
- hollanniksi: Kategorie 6 a)
- puolaksi: Kategorie 6 a)
- portugaliksi: Categoria 6 a)
- romaniaksi: Categoria 6 a
- slovakiksi: Kategória 6 písm. a)
- sloveeniksi: Kategorija 6(a)
- suomeksi: Tuoteluokka 6a)
- ruotsiksi: Kategori 6 a)

b) niiden 22 kohdassa:

- bulgariaksi: Задължителен износ към страни, посочени в приложение VIII към Регламент (ЕО) № 90/2011.
- espanjaksi: Exportación obligatoria a los países mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
- tšekiksi: Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011.
- tanskaksi: Udførsel obligatorisk til lande, der er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
- saksaksi: Ausfuhr nach den in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
- viroksi: Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatud riiki.
- kreikaksi: Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
- englanniksi: Export obligatory to countries referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
- ranskaksi: Exportation obligatoire vers les pays visés à l'annexe VIII du règlement (UE) n° 90/2011.
- italiaksi: Esportazione obbligatoria verso paesi elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.

- *latviaksi*: Eksports, kas ir obligāts uz Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā minētajām valstīm.
  - *lietuaksi*: Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nurodytas šalis.
  - *unkariiksi*: Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében szereplő országokba.
  - *maltaksi*: Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi msemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
  - *hollanniksi*: Verplichte uitvoer naar landen die zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
  - *puolaksi*: Wywóz obowiązkowy do krajów, o których mowa w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
  - *portugaliksi*: Exportação obrigatória para países referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
  - *romaniaksi*: Export obligatoriu către țările menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
  - *slovakiksi*: Vývoz je povinný do krajín, ktoré sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
  - *sloveniksi*: Izvoz je obvezen v države, navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
  - *suomeksi*: Velvoittaa viemään asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
  - *ruotsiksi*: Export obligatorisk till länderna i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.
-

## LIITE IV

## 2 artiklan 7 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat

a) niiden 20 kohdassa:

- bulgariaksi: Категория 6б)
- espanjaksi: Categoría 6 b)
- tšekiksi: Kategorie 6b
- tanskaksi: Kategori 6 b)
- saksaksi: Kategorie 6b
- viroksi: Liik 6b
- kreikaksi: Κατηγορία 6β)
- englanniksi: Category 6(b)
- ranskaksi: Catégorie 6 b)
- italiaksi: Categoria 6 b)
- latviaksi: 6.b) kategorija
- liettuaksi: 6b kategorija
- unkariksi: 6. b) kategória
- maltaksi: Kategorija 6(b)
- hollanniksi: Catégorie 6 b)
- puolaksi: Categoria 6 b)
- portugaliksi: Categoria 6 b)
- romaniaksi: Categoria 6 b)
- slovakiksi: Kategória 6 písm. b)
- sloveeniksi: Kategorija 6(b)
- suomeksi: Tuoteluokka 6b)
- ruotsiksi: Kategori 6 b)

b) niiden 22 kohdassa:

- bulgariaksi: Задължителен износ към страни, които не са посочени в приложение VIII към Регламент (ЕС) № 90/2011.
- espanjaksi: Exportación obligatoria a los países no mencionados en el anexo VIII del Reglamento (UE) nº 90/2011.
- tšekiksi: Vývoz povinný do zemí uvedených v příloze VIII nařízení (EU) č. 90/2011
- tanskaksi: Udførsel obligatorisk til lande, der ikke er anført i bilag VIII til forordning (EU) nr. 90/2011.
- saksaksi: Ausfuhr nach einem der nicht in Anhang VIII der Verordnung (EU) Nr. 90/2011 genannten Länder ist verbindlich.
- viroksi: Kohustuslik eksport määruse (EL) nr 90/2011 VIII lisas nimetatata riiki.
- kreikaksi: Υποχρεωτική εξαγωγή σε χώρες εκτός αυτών που παρατίθενται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011.
- englanniksi: Export obligatory to countries not referred to in Annex VIII to Regulation (EU) No 90/2011.
- ranskaksi: Exportation obligatoire vers les pays autres que ceux visés à l'annexe VIII du règlement (UE) nº 90/2011.
- italiaksi: Esportazione obbligatoria verso paesi non elencati nell'allegato VIII del regolamento (UE) n. 90/2011.

- *latviaksi*: Eksports, kas ir obligāts uz valstīm, kas nav minētas Regulas (ES) Nr. 90/2011 VIII pielikumā.
  - *liettuaksi*: Privalomas eksportas į Reglamento (ES) Nr. 90/2011 VIII priede nenurodytas šalis.
  - *unkariksi*: Kötelező kivitel a 90/2011/EU rendelet VIII. mellékletében nem szereplő országokba.
  - *maltaksi*: Esportazzjoni obbligatorja lejn il-pajjiżi mhux imsemmija fl-Anness VIII tar-Regolament (UE) Nru 90/2011.
  - *hollanniksi*: Verplichte uitvoer naar landen die niet zijn vermeld in bijlage VIII bij Verordening (EU) nr. 90/2011.
  - *puolaksi*: Wywóz obowiązkowy do krajów niewymienionych w załączniku VIII do rozporządzenia (UE) nr 90/2011.
  - *portugaliksi*: Exportação obrigatória para países não referidos no anexo VIII do Regulamento (UE) n.º 90/2011.
  - *romaniaksi*: Export obligatoriu către alte țări decât cele menționate în anexa VIII la Regulamentul (UE) nr. 90/2011.
  - *slovakiksi*: Vývoz je povinný do krajín, ktoré nie sú uvedené v prílohe VIII k nariadeniu (EÚ) č. 90/2011.
  - *sloveeniksi*: Izvoz je obvezen v države, ki niso navedene v Prilogi VIII k Uredbi (EU) št. 90/2011.
  - *suomeksi*: Velvoittaa viemään muihin kuin asetuksen (EU) N:o 90/2011 liitteessä VIII tarkoitettuihin maihin.
  - *ruotsiksi*: Export obligatorisk till länder som inte anges i bilaga VIII till förordning (EU) nr 90/2011.
-

## LIITE V

**4 artiklan 1 kohdan toisessa alakohdassa tarkoitettut maininnat**

- *bulgariaksi*: Лицензия, валидна пет работни дни
  - *espanjaksi*: Certificado válido durante cinco días hábiles
  - *tšekiksi*: Licence platná pět pracovních dní
  - *tanskaksi*: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
  - *saksaksi*: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
  - *viroksi*: Litsents kehtib viis tööpäeva
  - *kreikaksi*: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
  - *englanniksi*: Licence valid for 5 working days
  - *ranskaksi*: Certificat valable cinq jours ouvrables
  - *italiaksi*: Titolo valido cinque giorni lavorativi
  - *latviaksi*: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
  - *liettuaksi*: Licencijos galioja penkias darbo dienas
  - *unkariksi*: Őt munkanapig érvényes tanúsítvány
  - *maltaksi*: Licenza valida għal hamest ijiem tax-xogħol
  - *hollanniksi*: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
  - *puolaksi*: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
  - *portugaliksi*: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
  - *romaniaksi*: Licență valabilă timp de cinci zile lucrătoare
  - *slovakiksi*: Licencia platí päť pracovných dní
  - *sloveeniksi*: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
  - *suomeksi*: Todistus on voimassa viisi työpäivää
  - *ruotsiksi*: Licensen är giltig fem arbetsdagar
-

## LIITE VI

**6 artiklan 2 kohdassa tarkoitettut maininnat**

- *bulgariaksi*: Възстановяване, валидно за [...] тона (количество, за което е издадена лицензията).
  - *espanjaksi*: Restitución válida por [...] toneladas (cantidad por la que se expida el certificado).
  - *tšekiksi*: Náhrada platná pro [...] tun (množství, pro které je licence vydána).
  - *tanskaksi*: Restitutionen omfatter [...] t (den mængde, licensen vedrører).
  - *saksaksi*: Erstattung gültig für [...] Tonnen (Menge, für welche die Lizenz ausgestellt wurde).
  - *viroksi*: Eksporditoetus kehtib [...] tonni kohta (kogus, millele on antud ekspordilitsents).
  - *kreikaksi*: Επιστροφή ισχύουσα για [...] τόνους (ποσότητα για την οποία έχει εκδοθεί το πιστοποιητικό).
  - *englanniksi*: Refund valid for [...] tonnes (quantity for which the licence is issued).
  - *ranskaksi*: Restitution valable pour [...] tonnes (quantité pour laquelle le certificat est délivré).
  - *italiaksi*: Restituzione valida per [...] t (quantitativo per il quale il titolo è rilasciato).
  - *latviaksi*: Kompensācija ir spēkā attiecībā uz [...] tonnām (daudzums, par kuru ir izsniegta licence).
  - *liettuaksi*: Gražinamoji išmoka galioja [...] tonoms (kiekis, kuriam išduota licencija).
  - *unkariksi*: A visszatérítés [...] tonnára érvényes (azt a mennyiséget kell feltüntetni, amelyre az engedélyt kiadták).
  - *maltaksi*: Rifuzzjoni valida għal [...] tunnelli (kwantità li għaliha tinhareg il-licenza).
  - *hollanniksi*: Restitutie geldig voor [...] ton (hoeveelheid waarvoor het certificaat wordt afgegeven).
  - *puolaksi*: Refundacja ważna dla [...] ton (ilość, dla której zostało wydane pozwolenie).
  - *portugaliksi*: Restituição válida para [...] toneladas (quantidade relativamente à qual é emitido o certificado).
  - *romaniaksi*: Restituire valabilă pentru [...] tone (cantitatea pentru care a fost eliberată licența).
  - *slovakiksi*: Náhrada je platná pre [...] ton (množstvo, pre ktoré bolo vydané povolenie).
  - *sloveeniksi*: Nadomestilo velja za [...] ton (količina, za katero je bilo dovoljenje izdano).
  - *suomeksi*: Tuki on voimassa [...] tonnille (määrä, jolle todistus on myönnetty).
  - *ruotsiksi*: Ger rätt till exportbidrag för [...] ton (den kvantitet för vilken licensen utfärdats).
-

## LIITE VII

Angola	Jordania	Qatar
Bahrain	Kuwait	Saudi-Arabia
Iran	Libanon	Arabiemiirikunnat
Irak	Oman	Jemen

## LIITE VIII

Armenia	Kazakstan	Tadžikistan
Azerbaidžan	Kirgisia	Turkmenistan
Valko-Venäjä	Moldova	Ukraina
Georgia	Venäjä	Uzbekistan

## LIITE IX

**Kumottu asetus ja luettelo sen muutoksista**

Komission asetus (EY) N:o 633/2004  
(EUVL L 100, 6.4.2004, s. 8)

Komission asetus (EY) N:o 1498/2004  
(EUVL L 275, 25.8.2004, s. 8)

Komission asetus (EY) N:o 1713/2006  
(EUVL L 321, 21.11.2006, s. 11)

Komission asetus (EU) N:o 557/2010  
(EUVL L 159, 25.6.2010, s. 13)

Ainoastaan 15 artikla

Ainoastaan 3 artikla

## LIITE X

## Vastaavuustaulukko

Asetus (EY) N:o 633/2004	Tämä asetus
1 artikla	1 artikla
2 artiklan 1, 2 ja 3 kohta	2 artiklan 1, 2 ja 3 kohta
2 artiklan 4 kohdan johdantokappale	2 artiklan 4 kohta
2 artiklan 4 kohdan ensimmäinen – yhdestoista luettelma-kohta	Liite II
2 artiklan 5 kohta	2 artiklan 5 kohta
2 artiklan 6 kohdan ensimmäinen alakohta	2 artiklan 6 kohdan ensimmäinen alakohta
2 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan johdantokappale	2 artiklan 6 kohdan toinen alakohta
2 artiklan 6 kohdan toisen alakohdan a alakohdan ensimmäinen – yhdestoista luettelma-kohta ja b alakohdan ensimmäinen – yhdestoista luettelma-kohta	Liite III
2 artiklan 7 kohdan ensimmäinen alakohta	2 artiklan 7 kohdan ensimmäinen alakohta
2 artiklan 7 kohdan toisen alakohdan johdantokappale	2 artiklan 7 kohdan toinen alakohta
2 artiklan 7 kohdan toisen alakohdan a alakohdan ensimmäinen – yhdestoista luettelma-kohta ja b alakohdan ensimmäinen – yhdestoista luettelma-kohta	Liite IV
3 artiklan 1–4 kohta	3 artiklan 1–4 kohta
3 artiklan 4a kohta	3 artiklan 5 kohta
3 artiklan 5 kohta	3 artiklan 6 kohta
3 artiklan 6 kohta	3 artiklan 7 kohta
3 artiklan 7 kohta	3 artiklan 8 kohta
4 ja 5 artikla	4 ja 5 artikla
6 artiklan 1 kohta	6 artiklan 1 kohta
6 artiklan 2 kohdan johdantokappale	6 artiklan 2 kohta
6 artiklan 2 kohdan ensimmäinen – yhdestoista luettelma-kohta	Liite VI
7 ja 8 artikla	7 ja 8 artikla
8a artikla	9 artikla
9 artikla	—
—	10 artikla
10 artikla	11 artikla
Liite I	Liite I
Liite Ia	Liite V
Liite III	Liite VII
Liite IV	Liite VIII
Liite V	—
Liite VI	—
—	Liite IX
—	Liite X



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 91/2011,**  
**annettu 2 päivänä helmikuuta 2011,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin (Hofer Rindfleischwurst (SMM))**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Saksan hakemus nimityksen ”Hofer Rindfleischwurst” rekisteröimiseksi julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 2 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 138, 28.5.2010, s. 37.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.2 – Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)**

SAKSA

Hofer Rindfleischwurst (SMM)

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 92/2011,****annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä [Salame Piacentino (SAN)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja 17 artiklan 2 kohdan nojalla tarkastellut Italian esittämää pyyntöä, joka koski komission asetuksella (EY) N:o 1107/96 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1263/96 <sup>(3)</sup>, rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Salame Piacentino" eritelmän muuttamista.

- (2) Koska kyseessä eivät ole asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklassa tarkoitetut vähäiset muutokset, komissio julkaisi muutospyyntön mainitun asetuksen 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(4)</sup>. Komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, joten muutokset olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskevat eritelmän muutokset, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EYVL L 163, 2.7.1996, s. 19.

<sup>(4)</sup> EUVL C 122, 11.5.2010, s. 17.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.2 Lihavalmisteet (kuumennetut, suolatut, savustetut jne.)**

ITALIA

Salame Piacentino (SAN)

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 93/2011,****annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä [Fontina (SAN)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja kyseisen asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla tarkastellut Italian pyyntöä muuttaa komission asetuksella (EY) N:o 1107/96 <sup>(2)</sup> rekisteröidyn suojatun alkuperänimityksen "Fontina" eritelmää.

- (2) Koska kyseessä eivät ole asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklassa tarkoitettut vähäiset muutokset, komissio julkaisi muutospyyntöön mainitun asetuksen 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(3)</sup>. Komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, joten muutokset olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskevat eritelmän muutokset, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*  
Dacian CIOLOŞ  
*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 148, 21.6.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 123, 12.5.2010, s. 18.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettujen perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.3 - Juustot**

ITALIA

Fontina (SAN)  
  

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 94/2011,**  
**annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin [Carciofo Spinoso di Sardegna (SAN)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Nimityksen "Carciofo Spinoso di Sardegna" rekisteröintiä koskeva Italian hakemus julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, nimitys olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenkymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 149, 8.6.2010, s. 9.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6: Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

ITALIA

Carciofo Spinoso di Sardegna (SAN)

---



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 95/2011,**  
**annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,**  
**nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen**  
**rekisteriin [Arancia di Ribera (SAN)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italian hakemus nimityksen "Arancia di Ribera" rekisteröimisestä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklassa tarkoitettuja vastaväitteitä, nimitys olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 135, 26.5.2010, s. 29.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6 – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

ITALIA

Arancia di Ribera (SAN)

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 96/2011,  
annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,  
nimityksen kirjaamisesta suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen  
rekisteriin [Limone di Siracusa (SMM)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Italian hakemus nimityksen "Limone di Siracusa" rekisteröimisestä julkaistiin *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(2)</sup> asetuksen (EY) N:o 510/2006 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti ja mainitun asetuksen 17 artiklan 2 kohdan nojalla.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

- (2) Koska komissiolle ei ole toimitettu vastaväitteitä asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisesti, nimitys olisi rekisteröitävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Rekisteröidään tämän asetuksen liitteessä oleva nimitys.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EUVL C 135, 26.5.2010, s. 25.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitetut perustamissopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.6 – Hedelmät, vihannekset ja viljat sellaisenaan tai jalostettuina**

ITALIA

Limone di Siracusa (SMM)

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 97/2011,****annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,****erään suojattujen alkuperänimitysten ja suojattujen maantieteellisten merkintöjen rekisteriin kirjatun nimityksen eritelmän suurten muutosten hyväksymisestä [Welsh Beef (SMM)]**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maataloustuotteiden ja elintarvikkeiden maantieteellisten merkintöjen ja alkuperänimitysten suojasta 20 päivänä maaliskuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 510/2006 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 4 kohdan ensimmäisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komissio on asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklan 1 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti tutkinut Yhdistyneen kuningaskunnan esittämän pyynnön muuttaa komission asetuksella (EY) N:o 2400/96 <sup>(2)</sup>, sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 2066/2002 <sup>(3)</sup>, rekisteröidyn suojatun maantieteellisen merkinnän ”Welsh Beef” eritelmää.

- (2) Koska kyseessä eivät ole asetuksen (EY) N:o 510/2006 9 artiklassa tarkoitetut vähäiset muutokset, komissio julkaisi muutospynnön mainitun asetuksen 6 artiklan 2 kohdan ensimmäisen alakohdan mukaisesti *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* <sup>(4)</sup>. Koska komissiolle ei ole toimitettu asetuksen (EY) N:o 510/2006 7 artiklan mukaisia vastaväitteitä, muutokset olisi hyväksyttävä,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Hyväksytään tämän asetuksen liitteessä olevaa nimitystä koskevat eritelmän muutokset, jotka on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

Dacian CIOLOȘ

*Komission jäsen*

<sup>(1)</sup> EUVL L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(2)</sup> EYVL L 327, 18.12.1996, s. 11.

<sup>(3)</sup> EYVL L 318, 21.11.2002, s. 4.

<sup>(4)</sup> EUVL C 158, 18.6.2010, s. 12.

*LIITE*

Ihmisravinnoksi tarkoitettut perussopimuksen liitteeseen I kuuluvat maataloustuotteet:

**Luokka 1.1 – Tuore liha (ja muut eläimenosat)**

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Welsh Beef (SMM)

---

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 98/2011,****annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,****tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 muuttamisesta 144. kerran**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon tiettyihin Osama bin Ladenia, al-Qaida-verkosta ja Talebania lähellä oleviin henkilöihin ja yhteisöihin kohdistuvista erityisistä rajoittavista toimenpiteistä sekä Afganistaniin suuntautuvan tiettyjen tavaroiden ja palvelujen viennin kieltämisestä, Afganistanin Talebania koskevien lentokiellon ja varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttämisen laajentamisesta annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 467/2001 kumoamisesta 27 päivänä toukokuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 881/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 7 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja 7 a artiklan 5 kohdan <sup>(2)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 881/2002 liitteessä I on luettelo henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita asetuksessa tarkoitettu varojen sekä muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee.

- (2) Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 17 päivänä tammikuuta 2011 muuttaa yhden luonnollisen henkilön tietoja luettelossa henkilöistä, ryhmistä ja yhteisöistä, joita varojen ja muiden taloudellisten resurssien jäädyttäminen koskee. Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston pakotekomitea päätti 22 päivänä tammikuuta 2011 poistaa kaksi luonnollista henkilöä kyseisestä luettelosta.

- (3) Sen vuoksi liitettä I olisi muutettava,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I tämän asetuksen liitteen mukaisesti.

*2 artikla*Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta*  
Catherine ASHTON  
Varapuheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 139, 29.5.2002, s. 9.

<sup>(2)</sup> 7 a artikla on lisätty asetuksella (EU) N:o 1286/2009 (EUVL L 346, 23.12.2009, s. 42).

## LIITE

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 881/2002 liite I seuraavasti:

(1) Poistetaan luonnollisten henkilöiden luettelosta seuraavat:

- (a) "Ali Mohamed Abdul Aziz Al Zar'ani **Al Fakhiri** (*alias* Ibn Al-Shaykh Al-Libi). Osoite: Ajdabiya, Libya. Syntynyt 1963. Lisätietoja: a) naimisissa, vaimon nimi Aliya al Adnan (Syyrian kansalainen), b) saatu kiinni vuonna 2001 (*alias* Ibn Al-Shaykh Al-Libi)."
- (b) "Joko Pitono (*alias* a) Joko Pitoyo, b) Joko Pintono, c) Dulmatin, d) Dul Matin, e) Abdul Martin, f) Abdul Matin, g) Amar Umar, h) Amar Usman, i) Anar Usman, j) Djoko Supriyanto, k) Jak Imron, l) Mukhtar, m) Novarianto, n) Topel). Syntynyt a) 16.6.1970, b) 6.6.1970. Syntymäpaikka: Petarukan village, Pemalang, Keski-Jaava, Indonesia. Indonesian kansalainen. "

(2) Korvataan kohta "Tufail, Mohammed (*alias* Tufail, S.M.; *alias* Tufail, Sheik Mohammed); Pakistanin kansalainen" seuraavasti:

"Mohammed **Tufail** (*alias* a) Tufail, S.M., b) Tufail, Sheik Mohammed). Syntynyt 5.5.1930. Pakistanin kansalainen. Lisätietoja: toiminut Ummah Tameer e-Nau -järjestön (UTN) johtajana. 2 a artiklan 4 kohdan b alakohdassa tarkoitettu nimeämispäivä: 24.12.2001."

---



**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 99/2011,  
annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,  
kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetusten (EY) N:o 2200/96, (EY) N:o 2201/96 ja (EY) N:o 1182/2007 soveltamissäännöistä hedelmä- ja vihannesalalla 21 päivänä joulukuuta 2007 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1580/2007 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 138 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

Asetuksessa (EY) N:o 1580/2007 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mukaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XV olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EY) N:o 1580/2007 138 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 350, 31.12.2007, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	IL	91,2
	JO	85,0
	MA	58,0
	TN	125,1
	TR	102,9
	ZZ	92,4
0707 00 05	JO	87,5
	MA	100,1
	TR	182,6
	ZZ	123,4
0709 90 70	MA	52,1
	TR	127,0
	ZA	57,4
	ZZ	78,8
0709 90 80	EG	82,2
	ZZ	82,2
0805 10 20	AR	41,5
	BR	41,5
	EG	53,5
	IL	67,8
	MA	58,4
	TN	58,3
	TR	69,5
	ZA	41,5
	ZZ	54,0
0805 20 10	IL	171,2
	MA	63,9
	TR	79,6
	ZZ	104,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	57,1
	EG	57,7
	IL	98,7
	JM	82,9
	MA	108,1
	PK	51,1
	TR	64,1
	US	79,6
	ZZ	74,9
0805 50 10	AR	45,3
	EG	41,5
	MA	56,7
	TR	58,6
	UY	45,3
	ZZ	49,5
0808 10 80	BR	55,2
	CL	90,0
	CN	82,1
	MK	42,6
	US	114,4
	ZZ	76,9
0808 20 50	CN	49,7
	US	130,5
	ZA	120,7
	ZZ	100,3

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EU) N:o 100/2011,****annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,****rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnan vahvistamisesta asetuksella (EU) N:o 447/2010 avatun tarjouskilpailun yhteydessä järjestetyssä viidennessätoista yksittäisessä tarjouskilpailussa**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 43 artiklan j alakohdan yhdessä 4 artiklan kanssa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksella (EU) N:o 447/2010 <sup>(2)</sup> aloitettiin rasvattoman maitojauheen myynti tarjouskilpailumenettelyllä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maataloustuotteiden julkisten interventio-ostojen ja -myyntien osalta 11 päivänä joulukuuta 2009 annetussa komission asetuksessa (EU) N:o 1272/2009 <sup>(3)</sup> säädetyin edellytyksin.
- (2) Asetuksen (EU) N:o 1272/2009 46 artiklan 1 kohdan mukaisesti kussakin yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut

tarjoukset huomioon ottaen komissio vahvistaa vähimmäisostohinnan tai päättää olla vahvistamatta sitä.

- (3) Viidennessätoista yksittäisessä tarjouskilpailussa saadut tarjoukset huomioon ottaen olisi vahvistettava vähimmäismyyntihinta.
- (4) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat maatalouden yhteisen markkinajärjestelyn hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksella (EU) N:o 447/2010 avatun tarjouskilpailun yhteydessä järjestetyssä viidennessätoista yksittäisessä rasvattoman maitojauheen myyntiä koskevassa tarjouskilpailussa, jossa tarjousten jättöaika päättyi 1 päivänä helmikuuta 2011, rasvattoman maitojauheen vähimmäismyyntihinnaksi vahvistetaan 240,00 euroa 100 kilogrammalta.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan 4 päivänä helmikuuta 2011.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 126, 22.5.2010, s. 19.

<sup>(3)</sup> EUVL L 349, 29.12.2009, s. 1.

# PÄÄTÖKSET

## NEUVOSTON TÄYTÄNTÖÖNPANOPÄÄTÖS,

annettu 7 päivänä joulukuuta 2010,

unionin Irlannille myöntämästä rahoitustuesta

(2011/77/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Euroopan rahoitusmekanismien perustamisesta 11 päivänä toukokuuta 2010 annetun neuvoston asetuksen (EU) N:o 407/2010<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Irlannin rahoitusmarkkinoihin on viime aikoina kohdistunut kasvavia paineita. Tämä heijastaa Irlannin julkisen talouden kestävydestä tunnettua lisääntyntä huolta, jonka taustalla ovat heikentyneen rahoitusalan tarvitsemat kattavat julkiset tukitoimet. Pankkisektori on Irlannissa ollut hyvin riippuvainen kiinteistö- ja rakennushankkeista, joten se on kokenut raskaita tappioita kyseisten alojen romahduksen vuoksi. Nykyisellä talous- ja pankkikriisillä on ollut hyvin huomattava vaikutus myös Irlannin julkiseen talouteen, mikä on pahentanut taantuman vaikutuksia. Verotulojen lasku ja erityisesti työttömyyden kasvusta johtuva suhdanneriippuvaisten menojen kasvu ovat osaltaan pahentaneet julkisen talouden huomattavaa alijäämää ja velan jyrkkää kasvua, vaikka kriisiä edeltänyt tilanne oli suotuisa ja vuoden 2008 puolivälin jälkeen on toteutettu viisi merkittävää julkisen talouden vakautuspakettia. Pankkisektorin hyväksi toteutetut tukitoimet, joihin sisältyy huomattavia pääomaliikkeitä, ovat omalta osaltaan tuntuvasti heikentäneet julkisen talouden rahoitusasemaa. Markkinoilla vallitseva huoli heijastaa ennen kaikkea sitä, että Irlannin valtiontalouden vakavaraisuus ja pankkijärjestelmän vakavaraisuus ovat kytkeytyneet tiukasti toisiinsa kriisin aikana. Irlannin joukkovelkakirjojen tuotot ovat sen vuoksi nousseet jyrkästi. Maan pankkisektorille on puolestaan käytännössä käynyt mahdottomaksi saada kansainvälistä markkinarahoitusta.

(2) Koska poikkeuksellinen tilanne, johon Irlannin hallitus ei ole voinut vaikuttaa, on aiheuttanut vakavia taloudellisia ja rahoituskellisia häiriöitä, Irlannin viranomaiset pyysivät

virallisesti rahoitustukea Euroopan unionilta, euroa valuuttanaan käyttäviltä jäsenvaltioilta ja Kansainväliseltä valuuttarahastolta (IMF) 21 päivänä marraskuuta 2010, jotta voitaisiin tukea talouden paluuta kestäväan kasvuun, varmistaa pankkijärjestelmän moitteeton toiminta ja turvata rahoitusvakaus unionissa ja euroalueella. Teknisellä tasolla päästiin 28 päivänä marraskuuta 2010 yhteisymmärrykseen laajasta, vuodet 2010–2013 kattavasta toimenpidepaketista.

(3) Neuvostolle ja komissiolle on esitetty luonnos talous- ja rahoitussopeutusohjelmasta, jäljempänä 'ohjelma'. Ohjelman tavoitteena on palauttaa rahoitusmarkkinoiden luottamus Irlannin pankkisektoriin ja valtiontalouteen, jotta talous voisi palata kestäväan kasvuun. Tavoitteisiin pääsemiseksi ohjelmassa on kolme keskeistä osaa. Ensinnäkin ohjelmaan sisältyy rahoitusalan strategia, jolla pankkisektoria pyritään pienentämään huomattavasti, lainarahoitusta vähentämään tuntuvasti ja koko sektoria saneeraamaan. Lisäksi pääomapohjaa vahvistetaan tarpeen mukaan tarkoituksenmukaisella tavalla. Toiseksi siihen sisältyy kunnianhimoisen julkisen talouden vakauttamisstrategia, joka perustuu Irlannin viranomaisten 24 päivänä marraskuuta 2010 julkaisemaan kansalliseen vuosien 2011–2014 elvytysuunnitelmaan. Suunnitelma sisältää yksityiskohtaisia julkisen talouden vakauttamistoimia, joiden tarkoituksena on saada julkisen talouden bruttovelka kääntymään vakaaseen laskuun keskipitkällä aikavälillä. Viranomaiset ovat sitoutuneet supistamaan alijäämän alle 3 prosentin suhteessa BKT:hen viimeistään vuonna 2015, joka on neuvoston 7 päivänä joulukuuta 2010 tarkistama määräaika. Kolmanneksi ohjelmassa esitetään kunnianhimoisen, varsinkin työvoimamarkkinoita koskeva rakenneuudistusohjelma, jonka tavoitteena on helpottaa sopeutusta ja lujittaa talouden kasvupotentiaalia. Myös tämä osa perustuu kansalliseen elvytysuunnitelmaan. Tämän kunnianhimoisen toimenpidepaketin tueksi Irlannin viranomaiset pyytävät rahoitustukea unionilta ja euroa valuuttanaan käyttäviltä jäsenvaltioilta sekä kahdenvälisiä lainoja Yhdistyneeltä kuningaskunnalta, Ruotsilta, Tanskalta ja IMF:ltä.

(4) Komission nykyisten ennusteiden mukaan BKT:n nimelliskasvu (1,4 % vuonna 2011, 2,7 % vuonna 2012 ja 3,8 % vuonna 2013) ja julkisen talouden sopeutusura,

<sup>(1)</sup> EUVL L 118, 12.5.2010, s. 1.

joka tarkennetaan perussopimuksen 126 artiklan 7 kohdan mukaisessa Irlannin julkisen talouden liiallisen alijäämän tilanteen lopettamiseksi 7 päivänä joulukuuta 2010 Irlannille annetussa neuvoston suosituksessa, johtavat siihen, että velka suhteessa BKT:hen kasvaa 98,9 prosenttiin vuonna 2010, 113,5 prosenttiin vuonna 2011, 120,0 prosenttiin vuonna 2012 ja 121,8 prosenttiin vuonna 2013. Velka suhteessa BKT:hen vakaantuisi näin ollen vuonna 2013, minkä jälkeen se ryhtyisi alenemaan olettaen, että alijäämää saadaan jatkossakin supistettua. Useat talousarvion ulkopuoliset rahoitustoimet vaikuttavat velkadynamiikkaan. Kyseisten toimien odotetaan kasvattavan velkaa suhteessa BKT:hen 5,3 prosenttiyksikköä vuonna 2011 ja 0,8 prosenttiyksikköä vuonna 2012 ja sen jälkeen supistavan sitä 1,3 prosenttiyksikköä suhteessa BKT:hen vuonna 2013. Toimiin kuuluvat vuodeksi 2011 ennakoidut pankkien pääomalisäykset, kassavarantojen supistukset sekä erot kertyneiden ja maksettujen korkojen välillä.

- (5) Komission yhdessä Euroopan keskuspankin (EKP) kanssa tekemien arvioiden mukaan Irlanti tarvitsee rahoitusta yhteensä 85 miljardia euroa joulukuusta 2010 vuoden 2013 loppuun saakka. Julkisen talouden merkittävistä sopeutustoimista huolimatta valtiontalouden rahoituskuilu saattaa olla 50 miljardia euroa ohjelmakaudella. Oletuksena on, että velkojat uusivat erääntyvät pitkäaikaiset lainansa nollaprosenttisesti vuoden 2011 loppuun saakka, 20-prosenttisesti vuonna 2012 ja 80-prosenttisesti vuonna 2013. Lyhytaikaisista lainoista on samoin tehty varovaiset uusimisoletukset. Ohjelmaan sisältyy rahoitusalaan koskeva strategia, jotta luottamus Irlannin pankkijärjestelmään saataisiin palautettua kestävältä perustalta. Strategiaan sisältyy pankkitukijärjestelmä, jonka suuruus on enintään 35 miljardia euroa. Pankkitukijärjestelmään sisältyy viipymätön pääomakorotus, jonka suuruus on enintään 10 miljardia euroa ja jolla tiettyjen pankkien omien varojen suhdeluku (Core tier 1) nostetaan 12 prosenttiin. Samalla rahoitetaan varhaisen vaiheen toimenpiteitä, joilla tuetaan lainarahoituksen vähentämistä ja joissa otetaan huomioon kansalliselle omaisuusdenhoitovirastolle (National Asset Management Agency, NAMA) siirrettävien lisälainojen arvonleikkaukset. Pääoman ehdollisella lisätarjonnalla (25 miljardia euroa) varmistettaneen, että pankit pystyvät täyttämään nykyiset ja tulevat vakavaraisuusvaatimukset. Käytännössä rahoituksen tarve voi kuitenkin jäädä huomattavasti pienemmäksi erityisesti, jos markkinaolosuhteet kohenevat huomattavasti eikä pankkisektorille aiheudu tuntuvia tappioita ohjelmakaudella.
- (6) Ohjelma on tarkoitus rahoittaa ulkoisista lähteistä saatavalla rahoituksella ja käyttämällä Irlannin rahoituspuskureita. Unioni myöntäisi Irlannille tukea enintään 22,5 miljardia euroa Euroopan rahoituksenvakautusmekanismista, joka perustettiin asetuksella (EU) N:o 407/2010. Tämä olisi osa kokonaistukea, jota Irlannin eurooppalaiset kumppanit myöntävät yhteensä 45 miljardia euroa. Euroopan rahoituksenvakautusmekanismista saadun tuen lisäksi Irlannin kumppanimaat unionissa myöntävät lainaa, sillä Euroopan rahoitusvakausvälineestä saadaan

17,7 miljardia euroa ja lisäksi Yhdistynyt kuningaskunta, Ruotsi ja Tanska myöntävät kahdenvälisiä lainaa yhteensä 4,8 miljardia euroa. Lisäksi Irlanti on pyytänyt IMF:ltä laajennetun rahoitusjärjestelyn mukaista 19,5 miljardin erityisnosto-oikeuden lainaa (joka vastaa noin 22,5 miljardia euroa). Irlannin rahoitusosuus olisi 17,5 miljardia euroa, ja se muodostuisi valtionkassan nykyisistä kassavarannoista ja kansallisesta eläkerahastosta saadusta rahoituksesta. Euroopan rahoituksenvakautusmekanismiin tuki olisi myönnettävä samankaltaisin ehdoin ja edellytyksin kuin IMF:n tuki.

- (7) Neuvoston olisi tarkasteltava Irlannin talouspolitiikkaa säännöllisesti erityisesti, kun se vuosittain tutkii Irlannin tarkistetun vakausohjelman ja tarkastelee kansallisen uudistusohjelman toteuttamista, sekä osana liiallista alijäämää koskevaa menettelyä.
- (8) Komission olisi hallinnoitava unionin rahoitustukea. Irlannin kanssa sovitut erityiset talouspoliittiset ehdot olisi vahvistettava erityisiä talouspoliittisia ehtoja koskevassa yhteisymmärryspöytäkirjassa, jäljempänä 'yhteisymmärryspöytäkirja'. Yksityiskohtaiset rahoitusehdot olisi vahvistettava lainanjärjestelysopimuksessa.
- (9) Komission olisi yhteistyössä EKP:n kanssa tarkistettava säännöllisin väliajoin, että tukeen liittyvät talouspoliittiset ehdot täyttyvät. Tarkastukset tehdään tarkastuskäynteinä ja Irlannin viranomaisten säännöllisen raportoinnin perusteella neljännesvuosittain.
- (10) Komission olisi annettava ohjelman koko täytäntöönpanon ajan ohjausta ja teknistä apua yksittäisillä osa-alueilla.
- (11) Unionin rahoitustuella rahoitettujen toimien on oltavan unionin politiikan mukaisia ja noudatettava unionin oikeutta. Rahoituslaitoksia tukevat toimet on toteutettava unionin kilpailusääntöjä noudattaen. Komission tarkoituksena on yhteistyössä EKP:n ja IMF:n kanssa ottaa jäsenvaltiot tarvittaessa mukaan vakavaraisuusarvion (prudential liquidity assessment, PLAR) laadintaan ja täytäntöönpanoon sekä Irlannin rahoituslaitosten tulevaa rakennetta, toimintaa ja luottokelpoisuutta koskevan strategian laadintaan.
- (12) Tuki olisi myönnettävä ohjelman menestyksellisen täytäntöönpanon tukemiseksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

#### 1 artikla

1. Unioni myöntää Irlannille lainan, jonka määrä on enintään 22,5 miljardia euroa ja keskimääräinen erääntymisaika enintään 7½ vuotta.

2. Rahoitustuki on saatavilla kolmen vuoden ajan ensimmäisestä tämän päätöksen voimaantulon jälkeisestä päivästä alkaen.

3. Komissio asettaa unionin rahoitustuen Irlannin käyttöön enintään 13 erässä. Kukin erä voidaan nostaa yhdellä kerralla tai useammassa osa-erässä. Ensimmäisessä erässä kunkin osan erääntymisaika voi olla pidempi kuin 1 kohdassa tarkoitettu keskimääräinen enimmäiserääntymisaika. Tällöin seuraavien osarien erääntymisaikat on vahvistettava niin, että 1 kohdassa tarkoitettu keskimääräinen enimmäiserääntymisaika saavutetaan, kun kaikki erät on nostettu.

4. Ensimmäinen erä annetaan käyttöön lainasopimuksen ja yhteisymmärryspöytäkirjan voimaantulon jälkeen. Myöhempien lainaerien ehtona on komission yhteistyössä EKP:n kanssa annettava myönteinen neljännesvuosittainen arvio, jonka mukaan Irlanti noudattaa tämän päätöksen ja yhteisymmärryspöytäkirjan mukaisia yleisiä talouspoliittisia ehtoja.

5. Irlannin on maksettava unionin myöntämän rahoituksen todelliset kustannukset kustakin osarästä lisättynä 292,5 peruspisteen marginaalilla, mikä johtaa IMF:n tukea vastaaviin edellytyksiin.

6. Lisäksi Irlannilta peritään asetuksen (EU) N:o 407/2010 7 artiklassa tarkoitettut kustannukset.

7. Lainan rahoittamiseksi on tarvittaessa sallittua käyttää harvinaisesti koronvaihtosopimuksia korkeinta luottoluokkaa olevien osapuolten kanssa.

8. Komissio päättää seuraavien erien suuruudesta ja käyttöön antamisesta. Komissio päättää osarien suuruudesta.

#### 2 artikla

1. Komissio hallinnoi tukea ottaen huomioon Irlannin sitoumukset ja neuvoston suositukset ja erityisesti Irlannille osoitetut, kansallisen uudistusohjelman ja vakaas- ja kasvusopimuksen täytäntöönpanoon liittyvät suositukset.

2. Komissio sopii yhteistyössä EKP:n kanssa Irlannin viranomaisten kanssa rahoitustukeen liittyvistä 3 artiklan mukaisista erityisistä talouspoliittisista ehdoista. Nämä ehdot on vahvistettava 1 kohdassa tarkoitettujen sitoumusten ja suositusten mukaisesti yhteisymmärryspöytäkirjassa, jonka komissio ja Irlannin

viranomaiset allekirjoittavat. Yksityiskohtaiset rahoitusehdot on vahvistettava komission kanssa tehtävässä lainanjärjestelysopimuksessa.

3. Komissio tarkistaa yhteistyössä EKP:n kanssa säännöllisin väliajoin, että tukeen liittyvät talouspoliittiset ehdot täyttyvät, ja raportoi tästä talous- ja rahoituskomitealle ennen kunkin lainan maksamista. Irlannin viranomaisten on tehtävä täysimääräistä yhteistyötä komission ja EKP:n kanssa ja annettava niiden käyttöön kaikki tätä varten tarvittavat tiedot. Komissio ilmoittaa talous- ja rahoituskomitealle lainanoton mahdollisesta jälleentoimituksesta tai rahoitusehtojen muuttamisesta.

4. Irlannin on hyväksyttävä ja pantava täytäntöön makrotalouden vakauttamiseksi lisätoimenpiteitä, jos tällaiset toimenpiteet ovat tarpeen tukiohjelman voimassaoloaikana. Irlannin viranomaisten on kuultava komissiota ja EKP:a ennen tällaisten lisätoimenpiteiden hyväksymistä.

#### 3 artikla

1. Hyväksytään Irlannin viranomaisten laatima sopeutusohjelma, jäljempänä 'sopeutusohjelma'.

2. Kukin seuraava erä maksetaan sillä edellytyksellä, että Irlannin vakaasohjelmaan ja kansalliseen uudistusohjelmaan sisällytettävä sopeutusohjelma on pantu täytäntöön tyydyttävästi ja erityisesti että yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistettuja erityisiä talouspoliittisia ehtoja noudatetaan. Näihin kuuluvat erityisesti tämän artiklan 4–9 kohdassa säädetty toimenpiteet.

3. Julkisen talouden alijäämä ei saa ylittää 10,6:ta prosenttia suhteessa vuoden 2011 ennakoituun BKT:hen, 8,6:ta prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2012 eikä 7,5:ta prosenttia suhteessa BKT:hen vuonna 2013, jotta Irlannin alijäämä saadaan supistumaan alle 3 prosentin suhteessa BKT:hen viimeistään vuonna 2015. Ennakoitu vuosittainen alijäämä ei sisällä hallituksen laatimaan rahoitusalan strategiaan sisältyvien pankkien tukitoimenpiteiden mahdollisia suoria vaikutuksia. Nämä talous- ja finanssipolitiikasta tehdyssä yhteisymmärryspöytäkirjassa vahvistetut toimenpiteet tarkennetaan yhteisymmärryspöytäkirjassa. Ura on myös sopusoinnussa komission (Eurostat) alustavan, tilinpitokäsittelyä EKT-95:ssä koskevan kannan esittävän asiakirjan "Preliminary view on the ESA95 accounting treatment of time of recording of interest payments on promissory notes payable to Anglo Irish Bank" <sup>(1)</sup> kanssa. Kyseisen kannan tarkistuksesta seuraisi myös alijäämäuran tarkistus.

<sup>(1)</sup> Ks. [http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government\\_finance\\_statistics/methodology/advice\\_member\\_states](http://epp.eurostat.ec.europa.eu/portal/page/portal/government_finance_statistics/methodology/advice_member_states).



4. Irlannin on toteutettava jäljempänä 7–9 kohdassa mainitut toimenpiteet ennen kunkin kyseessä olevan vuoden loppua; vuosien 2011–2013 tarkat määräajat täsmennetään yhteisymmärryspöytäkirjassa. Irlannin on oltava valmiina hyväksymään uusia vakauttamistoimia alijäämän supistamiseksi alle 3 prosentin suhteessa BKT:hen viimeistään vuonna 2015, jos tämän artiklan 3 kohdassa mainitut alijäämätavoitteita uhkaavat riskit toteutuvat.

5. Luottamuksen palauttamiseksi rahoitusalaan Irlannin on vahvistettava pankkisektorin pääomapohjaa riittävästi, vähennettävä lainarahoitusta nopeasti ja saneerattava sektori perusteellisesti yhteisymmärryspöytäkirjassa täsmennetyllä tavalla. Tätä varten Irlannin on laadittava Irlannin rahoituslaitosten tuleva rakennetta, toimintaa ja luottokelpoisuutta koskeva strategia, jossa täsmennetään millä tavoin niiden toiminta ilman myöhempää valtion tukea varmistetaan. Erityisesti Irlannin on

- a) toteutettava toimia varmistaakseen, että Allied Irish Banks -pankin, Bank of Ireland -pankin, Educational Building Society -asuntolainarahaston ja Irish Life and Permanent -ryhmittymän pääomapohjaa tarpeen mukaan vahvistetaan oman pääoman ehtoisen rahoituksen muodossa, jotta voidaan varmistaa, että 10,5 prosentin vähimmäispääomavaatimus (Core tier 1) täyttyy, riippuen vuoden 2011 vakavaraisuustarkastelun (Prudential Capital Adequacy Review) tuloksista;
- b) luovuttava osuuksista, joita se kriisin aikana hankki pankeista, mahdollisimman pian siten, että edistetään rahoitusvakautta ja julkisen talouden tervehtymistä;
- c) pantava täytäntöön erityinen Anglo Irish Bank -pankin ja Irish Nationwide Building Society -asuntolainarahaston purkamista koskeva suunnitelma, jolla pyritään minimoimaan näistä kannattamattomista rahoituslaitoksista aiheutuvat pääomatappiot;
- d) annettava vuoden 2010 loppuun mennessä kansalliselle parlamentille (*Oireachtas*) rahoituslaitosten rahoitustilanteen vakauttamista ja niiden saneeraamista koskeva lainsäädäntöehdotus, johon sisältyy muun muassa toissijaisten joukkovelkakirjojen haltijoiden taakanjako;
- e) annettava maaliskuun 2011 loppuun mennessä kansalliselle parlamentille (*Oireachtas*) lainsäädäntöehdotus erityisesti pankkien ja rakennusalan yritysten purkamista koskevasta järjestelmästä sekä tehostetuista menettelyistä, joilla Irlannin keskuspankki voi puuttua vaikeuksissa olevien pankkien tilanteeseen varhaisessa vaiheessa.

6. Irlannin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2010 loppuun mennessä:

Hyväksyttävä vuoden 2011 talousarvio, johon on sisällytettävä julkisen talouden vakauttamistoimia yhteensä 6 miljardin euron edestä, jotta julkisen talouden alijäämä saadaan supistettua 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa määräajassa. Talousarvioon on sisällytettävä tulopuolen toimenpiteitä, joilla kerätään vähintään 1,4 miljardia euroa vuonna 2011. Näitä toimenpiteitä ovat seuraavat: henkilötuloveron veroluokkien madaltaminen ja henkilötuloverohyvityksen alentaminen tai vastaavat toimenpiteet, joilla kerätään 945 miljoonaa euroa vuonna 2011, eläkkeiden verohuojennuksen ja eläkkeisiin liittyvien vähennysten alennus, joka tuottaa 155 miljoonaa euroa vuonna 2011, yleisten veromenojen alennus, jolla kerätään 220 miljoonaa euroa vuonna 2011, valmisteverojen korotukset ja erilaisia verotoimenpiteitä, joilla kerätään 80 miljoonaa euroa vuonna 2011. Lisäksi talousarviossa on täsmennettävä, että hallitus selvittää, miten kerta-luonteisilla ja muilla toimenpiteillä voidaan kerätä vähintään 700 miljoonaa euroa vuonna 2011. Talousarviossa on lisäksi supistettava juoksevia menoja vuonna 2011 vähintään 2,09 miljardia euroa. Tähän sisältyvät seuraavat: sosiaaliturvamenojen alennukset, julkisen sektorin työpaikkojen vähentäminen, julkisen sektorin nykyisten eläkkeiden asteittainen alentaminen keskimäärin yli 4 prosenttia, muita menosäästöjä, mukaan lukien tarvike- ja palvelumenojen ja muiden siirtomaksujen leikkaukset, ja julkisten pääomakulujen vähintään 1,8 miljardin euron vähennys nykyisiin suunnitelmiin verrattuna vuonna 2011. Poikkeuksellisissa tilanteissa voidaan toteuttaa muita toimenpiteitä, joilla saadaan edellä mainittuja säästöjä vastaavat säästöt, läheisessä yhteistyössä komission kanssa.

7. Irlannin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2011 kuluessa yhteisymmärryspöytäkirjan määräysten mukaisesti:

- a) Alennettava julkisen sektorin palvelukseen tulevien uusien työntekijöiden palkkoja 10 prosenttia. Irlannin hallituksen on myös harkittava tarkoituksenmukaisia sopeutustoimia, jotka koskevat myös julkisen sektorin palkkamenoja ja joilla hallinnon tehostamisesta ja julkisen sektorin työpaikkojen vähennyksestä saatavista ennakoituista säästöistä aiheutuvat mahdolliset vajaukset kompensoidaan.
- b) Hyväksyttävä vuoden 2012 talousarvio, johon on sisällytettävä julkisen talouden vakauttamistoimia vähintään 3,6 miljardin euron edestä, jotta julkisen talouden alijäämä saadaan supistettua 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettussa määräajassa. Talousarvioluonnokseen on erityisesti sisällytettävä seuraavat toimenpiteet: tulopuolen toimenpiteet, joilla koko vuoden aikana kerätään 1,5 miljardia euroa, mukaan lukien henkilötuloveron veroluokkien madaltaminen ja henkilötuloverohyvityksen alentaminen, yksityisten eläkkeiden verohuojennuksen pienentäminen, yleisten veromenojen alennus, uusi kiinteistövero, myyntivoittoveron (capital gains tax) sekä lahja- ja perintöveron (capital acquisitions tax) uudistus ja hiiliveron korotus. Vuoden 2012 talousarviossa menoja on vähennettävä 2,1 miljardia euroa. Tähän sisältyvät sosiaalimenojen alennukset, julkisen sektorin työpaikkojen leikkaukset, julkisen sektorin eläkkeiden ja muiden ohjelmaan sisältyvien menojen mukautukset sekä pääomamenojen alennukset.

- c) Saatettava loppuun riippumaton arviointi vesihuoltopalvelujen siirtämisestä paikallisviranomaisilta vesilaitokselle ja laadittava toteutusta koskevat ehdotukset, jotta laskutus voi käynnistyä vuosina 2012 ja 2013.
- d) Hyväksyttävä lainsäädäntö, jolla kansaneläkeikä nostetaan 66 vuoteen vuonna 2014, 67 vuoteen vuonna 2021 ja 68 vuoteen vuonna 2028, jotta julkisen talouden pitkän aikavälin kestävyyttä voidaan parantaa. Julkisen sektorin palvelukseen tulevien uusien työntekijöiden eläkeoikeuksia uudistetaan lisäksi vuodesta 2011 alkaen. Samassa yhteydessä tarkastellaan uudelleen tiettyjen virkamiesluokkien varhaiseläkeoikeutta ja eläkkeiden indeksointia kuluttajahintoihin. Eläkkeiden on perustuttava työuran keskiansioihin. Uusien työntekijöiden eläkeikä on sidottava kansaneläkkeen eläkeikään.
- e) Hyväksyttävä toimenpiteitä, joilla lujitetaan uskottavaa julkisen talouden strategiaa, ja tiukennettava julkisen talouden kehystä. Irlannin on hyväksyttävä ja pantava täytäntöön julkisen talouden sääntö, jonka mukaan vuosina 2011–2015 saatavat mahdolliset odottamattomat tulot käytetään alijäämän ja velan supistamiseen. Vuosien 2011–2014 kansallisessa elvytysuunnitelmassa esitetyn ehdotuksen mukaisesti Irlannin on perustettava julkisen talouden neuvoo-antava komitea, joka tekee riippumattomia arviointeja julkisen talouden rahoitusasemasta ja julkisen talouden ennusteista. Irlannin on hyväksyttävä finanssipoliittista vastuuta koskeva laki, jolla otetaan käyttöön keskipitkän aikavälin menokehys ja asetetaan alakohtaisille menoille sitovat monivuotiset katot. Lain hyväksymisen yhteydessä on otettava huomioon mahdolliset talouden ohjauksjärjestelmään unionin tasolla tehdyt tarkistettavat uudistukset ja perustana on käytettävä jo tehtyjä uudistuksia.
- f) Irlannin on tehtävä lainsäädäntömuutoksia poistaakseen kilpailun ja kaupan rajoitukset suojatuilla aloilla, mukaan lukien oikeudellisen alan, terveydenhuollon ja farmasian ammatit.
- g) Irlantilaisten pankkien pääomapohjaa on vahvistettava, jotta omien varojen suhdeluku (Core tier 1) saadaan nostettua takaisin 12 prosenttiin, kun samalla otetaan huomioon kansalliselle omaisuudenhoitovirastolle (NAMA) siirrettävien lisälainojen arvonalennukset ja rahoitetaan lainarahoituksen varhaista vähentämistä asettamalla järjestelmän käyttöön 10 miljardia euroa. Pääomapohjan vahvistaminen on tehtävä kantaosakkeiden muodossa (tai Educational Building Society -asuntolainarahaston tapauksessa vastaavina välineinä).
- h) Uudistettava lainsäädäntöiteise vähimmäispalkkaa siten, että edistetään työpaikkojen luomista ja ehkäistään alakohtaisten vähimmäispalkkojen luomia vääristymiä, ja toteutettava yhteisymmärryksessä komission kanssa riippumaton tarkastelu, jonka kohteena ovat Registered Employment Agreements -työehtosopimukset ja työtuomioistuimen Employment Regulation Orders -päätökset.
- i) Uudistettava työttömyyskorvausjärjestelmää, jotta voidaan luoda kannustimia löytää pikaisesti uusi työpaikka. Aktivoidaan työnhakijoita kartoittamalla työnhakijoiden tarpeita paremmin, sitouttamalla heitä paremmin ja ottamalla käyttöön seuraamuksia, joilla varmistetaan aktiivinen työnhaku tai koulutukseen pyrkiminen. Näitä toimia tuetaan tehostamalla seuranta. Seuraamusjärjestelmän tarkoituksena on varmistaa tulojen tosiasiallinen menetys, mutta se ei saa olla liian ankara.
- j) Julkaistava henkilökohtaista velkaantumista koskeva perusteellinen tarkastelu ja ryhdyttävä valmistelevaan lainsäädännön uudistusta, jolla löydetään tasapaino velkojien ja velallisten etujen välille.
- k) Laadittava raportti, jossa esitetään riippumaton arviointi sähkö- ja kaasualoista, jotta julkista rahoitusta voitaisiin tukea ja kilpailua lisätä. Irlannin viranomaisten on keskusteltava komission kanssa arvioinnin tuloksista tarkoituksenmukaisen tavoitteiden asettamiseksi.
- l) Uudistettava lainsäädäntöä, jotta avoimille markkinoille saadaan lisää kilpailua, pelotevaikutuksen uskottavuuden lisäämiseksi ottamalla käyttöön mahdollisuus määrätä sakkoja ja muita seuraamuksia kilpailuasioissa. Lisäksi kilpailuviranomaisten on kartoitettava, mitkä alat ovat tosiasiallisesti kilpailulainsäädännön soveltamisalan ulkopuolella ja miten tähän seikkaan voitaisiin saada parannus.
- m) Vähittäiskauppasektorin kasvun edistämiseksi hallitus toteuttaa tutkimuksen, jossa arvioidaan, millaisia taloudellisia vaikutuksia syntyisi, jos vähittäismyyntitulojen nykyinen kokorajoitus poistettaisiin kilpailun lisäämiseksi ja kuluttajahintojen alentamiseksi. Siitä, millaisia toimia tutkimuksen tulosten perusteella toteutetaan, keskustellaan komission kanssa.
8. Irlannin on toteutettava seuraavat toimenpiteet vuoden 2012 kuluessa yhteisymmärryspöytäkirjan määräysten mukaisesti:
- a) Hyväksyttävä vuoden 2013 talousarvio, johon on sisällytettävä julkisen talouden vakauttamistoimia vähintään 3,1 miljardin euron edestä, jotta julkisen talouden alijäämä saadaan supistettua 3 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua määräajassa. Talousarvion on erityisesti sisällettävä tulopuolen toimenpiteitä, joilla kerätään vähintään 1,1 miljardia euroa (siirrot vuodelta 2012 mukaan lukien). Näihin kuuluvat seuraavat: henkilötuloveron veroluokkien madaltaminen ja henkilötuloverohyvityksen alentaminen, yksityisten eläkkeiden verohuojennuksen pienentäminen, yleisten veromenojen alennus ja kiinteistöveron käyttöönotto. Menoja on lisäksi supistettava vuoden 2013 talousarviossa vähintään 2 miljardia euroa. Tähän sisältyvät seuraavat: sosiaalimenojen alennukset, julkisen sektorin työpaikkojen vähentäminen, julkisen sektorin eläkkeiden mukautukset, muiden ohjelmaan sisältyvien menojen leikkaukset ja pääomamenojen alennukset.



- b) Esitettävä kansalliselle parlamentille (*Oireachtas*) lainsäädäntöehdotus, jolla pyritään ratkaisemaan henkilökohtaiseen velkaantumiseen liittyvät ongelmat, jotta löydettäisiin tasapaino velkojen ja velallisten etujen välille.

9. Komissio antaa julkisen talouden, rahoitusmarkkinoiden ja rakenteiden uudistusta koskevaa jatkuvaa ohjausta ja neuvontaa sen varmistamiseksi, että ohjelman ehdot täytetään asianmukaisesti ja epätasapaino korjataan kestävästi, ja se tarkastelee säännöllisesti Irlannille annettavan tuen tarjoamassa kehyksessä yhdessä IMF:n ja EKP:n kanssa toimenpiteiden tehokkuutta sekä taloudellisia ja yhteiskunnallisia vaikutuksia ja suosittaa tarpeellisia korjaavia toimia, jotta voidaan edistää kasvua ja työpaikkojen luomista, turvata julkisen talouden vakauttaminen sekä minimoida haitalliset yhteiskunnalliset vaikutukset, joista erityisesti irlantilaisen yhteiskunnan kaikkein heikoimmassa asemassa olevat jäsenet voivat kärsiä.

#### 4 artikla

Irlannin on avattava Irlannin keskuspankissa erityinen tili unionin rahoitustuen hoitamiseksi.

#### 5 artikla

Tämä päätös on osoitettu Irlannille.

#### 6 artikla

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 7 päivänä joulukuuta 2010.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. SCHAUVLIEGE

**KOMISSION PÄÄTÖS,**  
**annettu 3 päivänä helmikuuta 2011,**  
**tietyistä toimenpiteistä afrikkalaisen sikaruttoviruksen Venäjältä unioniin tapahtuvan leviämisen estämiseksi**

(tiedoksiannettu numerolla K(2011) 503)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2011/78/EU)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon kolmansista maista yhteisöön tuotavien tuotteiden eläinlääkinnällisten tarkastusten järjestämistä koskevista periaateista 18 päivänä joulukuuta 1997 annetun neuvoston direktiivin 97/78/EY<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 22 artiklan 1 kohdan kolmannen luetelmakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Afrikkalainen sikarutto on kotieläiminä pidettyjen sikojen ja villisikojen erittäin tarttuva virusinfektio, joka voi levitä erittäin vakavasti ja nopeasti valtioiden rajoista piittaamatta.
- (2) Venäjä on vuodesta 2007 lähtien ilmoittanut useista afrikkalaisen sikaruton tapauksista sioissa ja villisioissa kautta koko maan.
- (3) Tammikuussa 2011 ilmoitettiin afrikkalaisen sikaruton puhkeamisesta lähellä unionin rajaa Pietarin alueella. Kyseisen taudin esiintyminen unionin rajan läheisyydessä aiheuttaa vakavan vaaran unionin kotieläinkannalle.
- (4) Eläinten kuljettajan olisi varmistettava, että jokaisen eläinten kuljetukseen käytetyn ajoneuvon osalta pidetään neuvoston direktiivin 64/432/ETY<sup>(2)</sup> mukaisesti rekisteri, joka sisältää vähintään kolmen vuoden ajan säilytettävät tiedot puhdistuksesta ja desinfioinnista.
- (5) Sikojen ja sianlihatuotteiden tuonti ei ole sallittua Venäjältä, mutta tautia aiheuttava virus säilyy elossa myös saastuneessa ympäristössä isäntäeläimen ulkopuolella ja voi kulkeutua unioniin sikoja kuljettaneissa ajoneuvoissa.
- (6) Tämän vuoksi on tarpeen hyväksyä unionin tasolla tietyt suojatoimenpiteitä ottaen huomioon taudin leviämi-

sen riski, viruksen selviäminen ympäristössä ja sen mahdolliset leviämisreitit. On erityisesti tarpeen varmistaa, että sikoja kuljettaneet ja unioniin Venäjältä tulevat ajoneuvot puhdistetaan ja desinfioidaan asianmukaisesti.

- (7) Tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat elintarvikkeketjua ja eläinten terveyttä käsittelevän pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Tässä päätöksessä tarkoitetaan 'karjankuljetusajoneuvolla' ajoneuvoa, jota käytetään tai on käytetty sikojen kuljettamiseen.

*2 artikla*

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että liikennöitsijä tai karjankuljetusajoneuvon kuljettaja antaa rajanylityspaikalla saapuessaan Venäjältä unioniin kyseisen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle tiedon siitä, että ajoneuvo on puhdistettu ja desinfioitu sen jälkeen, kun siitä on viimeksi purettu sikalasti.

Nämä tiedot voidaan antaa liitteessä I esitetyn ilmoituksen muodossa tai vastaavassa muodossa. Jos tiedot esitetään muussa muodossa, niihin on sisällyttävä kyseisessä liitteessä esitettävät seikat. Toimivaltaisen viranomaisen on säilytettävä ilmoituksen alkuperäiskappale ja liikennöitsijän tai karjankuljetusajoneuvon kuljettajan ilmoituksen jäljennös.

*3 artikla*

Sen jäsenvaltion, jonka kautta unioniin saavutaan, toimivaltaisen viranomaisen on tarkastettava unionin alueelle Venäjältä tulevat karjankuljetusajoneuvot sen määrittämiseksi, onko ne puhdistettu ja desinfioitu tyydyttävästi.

Jos puhdistaminen ja desinfiointi on suoritettu tyydyttävästi, toimivaltaisen viranomaisen on myönnettävä liitteessä II esitetyn mallin mukainen todistus. Liikennöitsijän tai karjankuljetusajoneuvon kuljettajan on säilytettävä todistuksen alkuperäiskappale ja toimivaltaisen viranomaisen todistuksen jäljennös.

<sup>(1)</sup> EYVL L 24, 30.1.1998, s. 9.

<sup>(2)</sup> EYVL 121, 29.7.1964, s. 1977/64.

Jos puhdistusta ja desinfiointia ei ole suoritettu tyydyttävästi, toimivaltainen viranomainen voi

4 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

- a) evätä karjankuljetusajoneuvon pääsyn unionin alueelle tai
- b) määrätä kyseisen karjankuljetusajoneuvon asianmukaisesti puhdistettavaksi ja desinfioitavaksi toimivaltaisen viranomaisen nimeämässä paikassa mahdollisimman lähellä kyseisen jäsenvaltion kyseistä rajanylityspaikkaa.

Tehty Brysselissä 3 päivänä helmikuuta 2011.

*Komission puolesta*

John DALLI

*Komission jäsen*

## LIITE I

**Liikennöitsijän / karjankuljetusajoneuvon kuljettajan antaman ilmoituksen malli**

Minä, ....., joka toimii liikennöitsijänä / karjankuljetusajoneuvon kuljettajana, ilmoitan, että  
(lisätään rekisterikilven numero)

— eläimet on viimeksi purettu seuraavassa paikassa:

Maa, alue, paikka	Päivämäärä (pp.kk.vv)	Kellonaika (tt.mm)

— purkamisen jälkeen karjankuljetusajoneuvo on puhdistettu ja desinfioitu. Puhdistaminen ja desinfiointi käsitti karjaosaston, lastaussillan, pyörät, ohjaamon ja purkamisen aikana käytetyt suojavaatteet/-saappaat.

Puhdistaminen ja desinfiointi toteutettiin seuraavasti:

Maa, alue, paikka	Päivämäärä (pp.kk.vv)	Kellonaika (tt.mm)

— desinfiointiainetta käytettiin valmistajan suosittelemina pitoisuuksina (mainittava aine ja sen pitoisuus): .....

Päivämäärä	Paikka	Liikennöitsijän/kuljettajan allekirjoitus

Liikennöitsijän / karjankuljetusajoneuvon kuljettajan nimi ja työosoite (suuraakkosin) .....

## LIITE II

**Sikojen kuljetukseen käytettyjen ja unionin alueelle Venäjältä tulevien karjankuljetusajoneuvojen puhdistamista ja desinfiointia koskeva todistus**

Allekirjoittanut virkamies todistaa tarkastaneensa

1. tänään karjankuljetusajoneuvot, joiden rekisterikilven numerot ovat ..... ja  
(lisätään rekisterikilven numerot)

havainneensa silmämääräisen tarkastuksen perusteella, että lastausalue on puhdistettu tyydyttävästi.

2. tiedot, jotka annetaan komission päätöksen 2011/78/EU liitteessä I esitetyn ilmoituksen muodossa tai muussa vastaavassa muodossa, joka kattaa päätöksen 2011/78/EU liitteessä I esitetyt kohdat.

Päivämäärä	Kellonaika	Paikka	Toimivaltainen viranomainen	Virkamiehen allekirjoitus <sup>(1)</sup>
Leima:	Nimi suuraakkosin .....			

<sup>(1)</sup> Leiman ja allekirjoituksen värin on oltava eri kuin painovärin.





## TILAUSHINNAT 2011 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

